KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 980/2002

av den 4 juni 2002

om ändring av förordning (EG) nr 2082/2000 om antagande av Eurocontrol-standarder

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/65/EEG av den 19 juli 1993 om definition och användning av kompatibla tekniska specifikationer vid upphandling av utrustning och system för ledning av lufttrafiken [1], senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/15/EG [2], särskilt artikel 3 i detta, och

av följande skäl:

(1) Eurocontrol-standarden för utbyte on-line av data (OLDI), utgåva 1.0, och Eurocontrol-standard för utformningen av utbyte av ATS-data (ADEXP), utgåva 1.0, antogs genom direktiv 97/15/EG om antagande av Eurocontrol-standarder och om ändring av direktiv 93/65/EEG om definition och användning av kompatibla tekniska specifikationer vid upphandling av utrustning och system för ledning av lufttrafiken, ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 2082/2000 [3].

(2) Genom förordning (EG) nr 2082/2000 antogs nyare utgåvor av de båda ovannämnda Eurocontrol-standarderna, nämligen OLDI utgåva 2.2 och ADEXP utgåva 2.0, och en ny Eurocontrol-standard kallad Eurocontrol-standarden för utbyte av flygdata – dokument för kontroll av gränssnitt (FDE-ICD).

(3) Eurocontrol har sedan dess antagit ändringar av OLDI utgåva 2.2 och ADEXP utgåva 2.0.

(4) Dessa ändringar av Eurocontrol-standarderna omfattas av tillämpningsområdet för direktiv 93/65/EEG och bidrar till harmoniseringen av medlemsstaternas nationella system för ledning av lufttrafiken, särskilt vad beträffar överföringen av flygningar mellan kontrollcentraler för lufttrafik (OLDI) och ledningen av lufttrafikflödet (ADEXP).

(5) Ändringarna gäller bland annat en hänvisning till flygutrustningens kapacitet och behövs för att underlätta ett smidigt och säkert införande av en rad program för kapacitetsökning.

(6) Förordning (EG) nr 2082/2000 bör därför ändras i enlighet med detta.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som tillsatts i enlighet med artikel 6.1 i direktiv 93/65/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 2082/2000 skall ändras i enlighet med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 juni 2002.

På kommissionens vägnar

Loyola DE PALACIO

Vice ordförande

[1] EGT L 187, 29.7.1993, s. 52.
[2] EGT L 95, 10.4.1997, s. 16.
[3] EGT L 254, 9.10.2000, s. 1.

BILAGA

Bilagorna I och II skall ändras så att de får följande lydelse:

1. Bilaga I skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 6.2.2 skall ersättas med följande:

”6.2.2 *Meddelandeinnehåll*

ABI-meddelandet skall innehålla följande data:

— Meddelandetyp

— Meddelandenummer

— Luftfartygsidentifiering

— SSR-läge och -kod (om tillgängligt)

— Startflygplats

— Beräknad data

— Landningsflygplats

— Antal och typ av luftfartyg

— Typ av flygning

— Utrustningens kapacitet och status

— Flygväg (valfritt)

— Annan färdplansdata (valfritt)

ANMÄRKNING: *Regler för införande av data, format och fältinnehåll beskrivs i bilaga A.*”

b) Punkterna 6.2.5.1 och 6.2.5.2 skall ersättas med följande:

”6.2.5.1 ICAO

(ABIE/L001-AMM253/A7012-LMML-BNE/1221F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.2.5.2 ADEXP

TITLE ABI -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 001 -ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 - ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1221 -TFL F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTYP N -BEGIN EQCST -EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON)”

c) Punkt 6.3.2 skall ersättas med följande:

”6.3.2 *Meddelandeinnehåll*

ACT-meddelandet skall innehålla följande data:

— Meddelandetyp

— Meddelandenummer

— Luftfartygsidentifiering

— SSR-läge och -kod

— Startflygplats

— Beräknad data

— Landningsflygplats

— Antal och typ av luftfartyg

— Typ av flygning

— Utrustningens kapacitet och status

— Flygväg (valfritt)

— Annan färdplansdata (valfritt)

ANMÄRKNING: *Regler för införande av data, format och fältinnehåll beskrivs i bilaga A.*”

d) Punkterna 6.3.5.1 och 6.3.5.2 skall ersättas med följande:

”6.3.5.1 ICAO

(ACTE/L005-AMM253/A7012-LMML-BNE/1226F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.3.5.2 ADEXP

-TITLE ACT -REFDATA -SENDER –FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 005 –ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F350 –ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTYP N-BEGIN EQCST-EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON”

e) Punkt 7.3.2 skall ersättas med följande:

”7.3.2 *Meddelandeinnehåll*

REV-meddelandet skall innehålla följande data:

— Meddelandetyp

— Meddelandenummer

— Luftfartygsidentifiering

— Startflygplats

— Beräknad data och/eller samordningspunkt

— Landningsflygplats

— Meddelandereferens (valfritt)

— SSR-läge och -kod (valfritt)

— Flygväg (valfritt)

— Utrustningens kapacitet och status (valfritt)

ANMÄRKNING: *Regler för införande av data, format och fältinnehåll beskrivs i bilaga A.*”

f) Punkterna 7.3.3.1.2, 7.3.3.1.3 och 7.3.3.1.4 skall ersättas med följande:

”7.3.3.1.2 Följande element skall vara föremål för ändring:

— ETO vid COP

— Överföringsnivå(er)

— SSR-kod

— Utrustningens kapacitet och status

7.3.3.1.3 Ett REV-meddelande skall sändas när

— ETO vid COP avviker från den i det tidigare meddelandet med mer än ett värde som är bilateralt överenskommet, avrundat till närmaste heltal,

— ändringar av överföringsnivå(erna), SSR-kod eller utrustningens kapacitet och status görs.

7.3.3.1.4 När det är bilateralt överenskommet, skall ett REV-meddelande sändas då något av följande ändras:

— COP

— Flygväg

ANMÄRKNING: *Operativa regler kan kräva att ändringar utförda efter ACT skall vara föremål för tidigare samordning mellan berörda enheter.*”

g) Punkterna 7.3.3.2.1 och 7.3.3.2.2 skall ersättas med följande:

”7.3.3.2.1 ICAO-format

Alla ändringsmeddelanden innehåller fälttyper 3, 7, 13, 14 och 16. Följande regler gäller:

— En ändring av ETO vid COP eller överföringsnivå(er) skall införas genom att ändrad data förs in i fält 14.

— En ändring av SSR-koden skall införas som element (b) och (c) av fält 7.

Alla övriga ändringar skall införas i fält 22-format efter de fem första fälten. Följande regler gäller:

— Valfri ordningsföljd gäller för fält införda i fält 22-format.

— Ändringar av COP skall införas som fält 14-data i fält 22-format (se bilaga B, 'Krav för behandling av speciella flygvägar').

— Flygvägsändringar skall införas som fält 15-data i fält 22-format. Regler för samordningen av sådana ändringar, inklusive direkta flygvägar, är specificerade i bilaga B, 'Krav för behandling av speciella flygvägar'.

— Utrustningens kapacitet och status. Endast kapacitetsändringar skall införas. Ett meddelande om ändrad kapacitet, som nödvändiggör införande av data om ytterligare kapacitet enligt punkt A.30 i bilaga A, skall innehålla den ytterligare kapaciteten.

7.3.3.2.2 ADEXP-format

Alla ändringsmeddelanden i ADEXP-format skall innehålla följande primära fält: TITLE REFDATA ARCID ADEP ADES. Följande regler gäller:

— En ändring av ETO vid COP eller överföringsnivå(erna) skall göras genom att den ändrade datan förs in i primärt fält COORDATA.

— Primärt fält COP skall ingå utom om en ändring av ETA eller överföringsnivå(erna) nödvändiggör användandet av primärt fält COORDATA. Meddelandet skall innehålla den COP genom vilken flygningen för närvarande samordnas eller, vid ändrad COP, den COP genom vilken flygningen tidigare samordnades.

— Ändringar av COP skall införas med hjälp av primärt fält COORDATA (se bilaga B, 'Krav för behandling av speciella flygvägar'). Sådana meddelanden skall också inkludera primärt fält COP enligt ovan.

— Flygvägsändringar skall införas med hjälp av primärt fält ROUTE. Regler för samordningen av sådana ändringar, inklusive direkta flygvägar, är specificerade i bilaga B, 'Krav för behandling av speciella flygvägar'.

— En ändring av SSR-koden skall indikeras genom inkluderande av primärt fält SSRCODE.

— För en ändring av utrustningens kapacitet och status skall primärt fält EQCST användas. Endast kapacitetsändringar skall införas. Ett meddelande om ändrad kapacitet, som nödvändiggör införande av data om ytterligare kapacitet enligt punkt A.30 i bilaga A, skall innehålla den ytterligare kapaciteten."

h) Punkterna 7.3.5.1 och 7.3.5.2 skall ersättas med följande:

"7.3.5.1 ICAO

a) (REVE/L002-AMM253-LMML-BNE/1226F310-EGBB)

b) (REVE/L010-AMM253/A2317-LMML-BNE/1226F310-EGBB)

c) (REVE/L019-AMM253-LMML-BNE/1237F350-EGBB-81/W/NO)

d) (REVBC/P873-BAF4486-EBMB-NEBUL/2201F250-LERT-81/W/NO U/EQ)

7.3.5.2 ADEXP

a) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 002 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F310 -ADES EGBB

b) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 010 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGBB -SSRCODE A2317

c) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 019 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGBB -BEGIN EQCST -EQPT W/NO -END EQCST

d) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC BC -RECVR -FAC P -SEQNUM 873 -ARCID BAF4486 -ADEP EBMB -COP NEBUL -ADES LERT -BEGIN EQCST -EQPT Y/NO -EQPT U/EQ -END EQCST"

i) Bilaga A skall ändras på följande sätt:

— Två nya punkter med följande ordalydelse skall läggas till i innehållsförteckningen som punkter A.29 och A.30:

"A.29 Typ av flygning

A.30 Utrustningens kapacitet och status"

— Följande punkt A.2.2.a skall läggas till:

"A.2.2.a Där det saknas ett passande ICAO-fält, används i vissa fall ett oäkta ICAO-fälttypstal. Sådana tal är tvåsiffriga och är lika med eller större än 80."

— Punkt A.14 skall ersättas med följande:

”A.14 I detta fält kan man i specificerade meddelanden införa färdplansdata som normalt inte ingår i samordningsförfarandet och som inte beskrivs någon annanstans i denna bilaga. Följande data, enligt beskrivningen i referensdokument 1, bilaga 2, fälttyperna 8 och 18, får införas:

— Flygregler

— Registreringsmärkning

— Operatörens namn

— Anledning till speciellt ATS-handhavande

— Typ

— Prestanda

— Namn på startflygplats, landningsflygplats och alternativa flygplatser

— Anmärkningar i klarspråk

A.14.1 *ICAO*

Fälttyp 8, element (a) 'Flygregler' i fälttyp 22-format.

Ett eller flera av följande fälttyp 18-element i fälttyp 22-format:

REG, OPR, STS, TYP, PER, DEP, DEST, ALTN, RALT, RMK.

A.14.2 *ADEXP*

Primära fält: 'fltrul', 'depz', 'destz', 'opr', 'per', 'reg', 'rmk', 'altrnt1', 'altrnt2', 'sts', and 'typz'.”

— Två nya punkter med följande ordalydelse skall läggas till som punkt A.29 och A.30:

”A.29 **Typ av flygning**

Denna punkt skall innehålla den data som finns registrerad i färdplanen eller likvärdig data från en annan källa. Bokstaven 'X' skall infogas, om typen av flygning inte finns angiven i färdplanen eller är okänd av någon annan orsak.

A.29.1 *ICAO*

Typ av flygning skall infogas som enstaka bokstav i fälttyp 22-format med användande av det oäkta fälttypstalet 80.

A.29.2 *ADEXP*

Primärt fält flttyp.

A.30 **Utrustningens kapacitet och status**

I denna punkt anges kapacitet hos och status på den utrustning som antingen krävs för flygning i vissa luftrum eller på vissa specificerade flygvägar eller som på ett avgörande sätt påverkar genomförandet av ATC-tjänst. Befintlig kapacitet framgår av färdplanen men kan visa sig vara felaktig eller ha ändrats under flygningen. I punkten 'Utrustningens kapacitet och status' specificeras nuvarande status.

Status på följande skall ingå:

— RVSM-kapacitet

— 8.33 kHz RTF-utrustning

För statliga flygningar, där det är okänt vilken 8.33 kHz RTF-utrustning som finns tillgänglig, skall följande anges i enlighet med vad som specificerats som typ av flygning i färdplanen:

— UHF-utrustning

A.30.1 *ICAO*

Datan skall infogas i fälttyp 22-format med användande av det oäkta fälttypstalet 81.

För varje slags kapacitet skall två element införas:

— Utrustningens kapacitet uttryckt med en enstaka bokstav enligt vad som anges i fälttyp 10 'Utrustning' i ICAO-färdplanen (se bilaga 3 till referensdokument 1), omedelbart åtföljt av en

— avgränsare – snedstreck (/), omedelbart åtföljd av

— status uttryckt med två bokstäver.

Status skall anges med hjälp av följande indikatorer beroende på vad som är tillämpligt på flygningen:

a) EQ Flygningen är utrustad, och utrustningen kan användas för flygningen.

b) NO Flygningen är inte utrustad, eller utrustningen kan av någon anledning inte användas för flygningen.

c) UN Överensstämmelse med kapaciteten är okänd.

Den första kapacitetsgruppen skall infogas omedelbart efter det snedstreck som följer på fälttalet. Efterföljande grupper skall åtskiljas med hjälp av ett mellanslag. Ordningsföljden på utrustningens kapaciteter saknar betydelse.

A.30.2. *ADEXP*

Primärt fält 'EQCST'."

2. I bilaga II skall bilaga A ändras på följande sätt:

a) I punkt A.2 skall följande läggas till:

Hjälputtryck	Syntax	Betydelse	Använt i primärt fält	Använt i underordnat fält	Använt i hjälputtryck
"eqptcode	1 {ALPHANUM} 2	Kod som identifierar en utrustningskapacitet. Är eventuellt identisk med equipmentcode		eqpt	
eqptstatus	2 {ALPHA} 2	Kod bestående av två bokstäver för status på flygplanets kapacitet		eqpt"	

b) I punkt A.3 skall följande läggas till:

Primärt fält ADEXP	Typ	Syntax	Betydelse
"eqcst	b	'-' "BEGIN" "EQCST" 1 {eqpt} '-' "END" "EQCST"	Lista med koder för utrustningskapaciteter åtföljda av uppgift om respektive kapacitets nuvarande status"

c) I punkt A.4 skall följande läggas till:

Underordnat fält	Typ	Syntax	Betydelse	Använt i primärt fält	Använt i underordnat fält
"eqpt	b	'-' "EQPT" eqptcode ! '/' ! eqptstatus	Kod för utrustningskapacitet åtföljd av uppgift om kapacitetens nuvarande status	eqcst"	